

Vias de Participação na Aliança Global Wycliffe

(2 de abril de 2020 revisão)

Introdução às Vias

As Vias de Participação da Aliança Global Wycliffe representam a diversidade da provisão de Deus para que toda Organização da Aliança possa participar do movimento de tradução da Bíblia. Cada Organização possui dons, em seu contexto e cultura, e em sua capacidade de servir regional e globalmente. Este documento fornece uma visão geral das Vias que são reconhecidas como o meio primário pelo qual as Organizações da Aliança contribuem para a transformação holística das comunidades linguísticas em todo o mundo.

Cada Via lista as características que indicam como uma Organização da Aliança pode estar envolvida. Essas características ajudam os líderes e diretores da Aliança e os Diretores de Área da Aliança a entenderem e avaliarem como uma Organização da Aliança está participando.

Pressupostos sobre as Vias

- O envolvimento de cada Organização da Aliança em uma das Vias inclui contribuir além do apoio a seu próprio pessoal (em oração, financiamento etc.). Enquanto uma Organização da Aliança pode estar envolvida com estas funções para seu pessoal, também valoriza e participa em um contexto mais amplo, em contexto de rede, que apoia movimentos globais de tradução da Bíblia.
- Uma Organização da Aliança pode ter um foco particular baseado em região, cultura, demografia etc. Contudo, qualquer que seja o foco, as Organizações da Aliança são encorajadas a participar com outras na Aliança e com parceiros, como demonstração da unidade no corpo de Cristo.
- As Organizações da Aliança são encorajadas a discernir como Deus as chamou e preparou para contribuir. Não há valor maior por estar envolvida em um número maior de Vias. O desejo é ver as Organizações como mordomos sábios e que contribuem de acordo com sua vocação e capacidade. O Diretor de Área da Aliança mantém um banco de dados sobre cada Via. As Organizações da Aliança nessa Área fornecem informações e atualizações regulares sobre seu envolvimento nas Vias nas quais participam.
- As organizações da Aliança são encorajadas e espera-se que compartilhem, dentro da comunidade da Aliança, experiências e aprendizado de seu envolvimento com as Vias.

As Vias de Participação

Todas as Vias são consideradas importantes. Assim, elas não são apresentadas em nenhuma ordem de prioridade. As características de envolvimento observados não pretendem ser abrangentes e, ao listá-las, não há expectativa de envolvimento total em cada uma delas. As declarações de características são exemplos.

<p>IGREJA</p>	<p>Uma Organização da Aliança se relaciona com igrejas locais e organizações eclesiais com o propósito de participarem juntas da missão de Deus. Esses relacionamentos incluem um foco na tradução da Bíblia e/ou ministérios relacionados com comunidades de línguas minoritárias. Reconhece-se que algumas Organizações da Aliança são igrejas ou denominações de igrejas.</p> <p>Organizações da Aliança comprovadamente caminham juntas com igrejas para nutrir relacionamentos, ouvir e aprender, encorajar, ajudá-las a se fortalecerem e ajudá-las a se equiparem para desempenhar um papel significativo na tradução da Bíblia.</p> <p>O envolvimento com uma igreja ou organização eclesial pode, por exemplo, incluir:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Aumento da conscientização missionária ● Trabalho em rede/parceria ● Compartilhamento de visão e defesa ● Encorajamento ao envolvimento em movimentos de tradução da Bíblia e ministérios relacionados. <p>Os relacionamentos de Organizações da Aliança com igrejas ou organizações eclesiais são inspiradas pelas Declarações sobre a Igreja.</p>
<p>Características demonstradas:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Uma Organização da Aliança demonstra um foco intencional em relacionamentos com igrejas e/ou organizações eclesiais. ● Uma Organização da Aliança tem pessoal envolvido em construir, expandir e aprofundar relacionamentos com igrejas locais e organizações eclesiais. ● Uma Organização da Aliança pode demonstrar como as igrejas com as quais se relaciona participam da tradução da Bíblia.

<p>ORAÇÃO</p>	<p>A oração desempenha um papel importante na vida de todas as organizações da Aliança, mas para aquelas Organizações envolvidas na Via de Oração reconhecemos o papel que desempenham no incentivo e no apoio à oração por meios, como esses exemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Desenvolvimento e/ou supervisão de programas e iniciativas de oração (geralmente em cooperação com outras organizações e redes). ● Participação como defensores de movimentos e eventos de oração. ● Coordenação, compartilhamento e distribuição de informações de oração para estimular e sustentar grupos e redes de oração regionais e globais em oração pelos movimentos de tradução da Bíblia.
----------------------	--

Características demonstradas:	<ul style="list-style-type: none"> • Uma Organização da Aliança demonstra um foco intencional na defesa da oração e no desenvolvimento do suporte em oração. • Uma Organização da Aliança possui funcionários envolvidos na coordenação de oração e informações de oração, compartilhamento de visão e outras atividades relacionadas. (Esse foco de oração se estende além das necessidades de oração de seu próprio pessoal.) • Uma organização da Aliança usa redes de comunicação para compartilhar histórias de como Deus está trabalhando através de movimentos de oração e das orações de Seu povo.
--------------------------------------	---

FINANCIAMENTO	<p>Uma Organização da Aliança encoraja a generosidade para a tradução da Bíblia, arrecadando fundos no país em que está localizada, para as operações e/ou apoio a programas de tradução da Bíblia. Iniciativas e atividades que resultam em geração de renda são reconhecidas como financiamento. Uma Organização da Aliança distribui seus recursos financeiros de maneira que valorize e demonstre apreço pelos esforços nacionais, regionais e globais dentro da comunidade da Aliança.</p> <p>As práticas de financiamento entre as Organizações da Aliança são inspiradas pelos Princípios da Aliança para Financiamento.</p>
----------------------	---

Características demonstradas:	<ul style="list-style-type: none"> • Uma Organização da Aliança tem um foco intencional na construção da capacidade de financiar e/ou conduzir atividades de levantamento de fundos. • Uma Organização da Aliança tem pessoal envolvido no levantamento de fundos e os fundos levantados são para uso além das necessidades de seu próprio pessoal e do orçamento operacional de sua organização. • Uma Organização da Aliança tem atividades de levantamento de fundos mensuráveis. • Uma Organização da Aliança ajuda doadores / contribuintes / filantropos a entenderem a importância dos Princípios de Financiamento da Aliança. • Uma Organização da Aliança usa redes de comunicação para compartilhar histórias sobre como Deus tem provido generosamente • Uma Organização da Aliança faz parcerias em treinamentos sobre generosidade com base bíblica em igrejas ou ministérios doando generosamente para o trabalho de tradução da Bíblia.
--------------------------------------	--

PESSOAS	Uma Organização da Aliança recruta e/ou envia pessoas para servirem nos movimentos de tradução da Bíblia em seu país de
----------------	---

	<p>origem ou em outro lugar no mundo. Estas pessoas podem servir em sua própria organização, em outra Organização da Aliança ou junto a outros parceiros da Aliança. Esta função também inclui o contínuo cuidado de apoio.</p> <p>As práticas de Pessoas entre as Organizações da Aliança são inspiradas na Declaração sobre Pessoas da Aliança.</p>
Características demonstradas:	<ul style="list-style-type: none"> ● Uma Organização da Aliança tem um foco mensurável e intencional em ver pessoas engajadas e servindo em movimentos de tradução da Bíblia em seu próprio país e/ ou em outro país. ● Uma Organização da Aliança tem pessoal envolvido no engajamento e no cuidado de pessoas que servem na missão de Deus. ● Uma Organização da Aliança possui políticas relacionadas a todos os processos relevantes em seu contexto em relação ao cuidado do pessoal.

PROGRAMAS DE TRADUÇÃO DA BÍBLIA	<p>Uma Organização da Aliança administra um ou mais programas de tradução da Bíblia, o que tipicamente inclui engajamento e alfabetização. A Filosofia dos Programas de Tradução da Aliança inspira e orienta as Organizações da Aliança nesses programas.</p>
Características demonstradas:	<ul style="list-style-type: none"> ● Uma organização da Aliança tem um foco intencional para administrar programas de tradução da Bíblia. ● Uma organização da Aliança possui um ou mais funcionários em período integral (ou equivalente) envolvido(s) no gerenciamento de programa(s) de tradução da Bíblia. ● Uma organização da Aliança possui um ou mais funcionários de período integral (ou equivalente) envolvido(s) na assistência direta a programa(s) de tradução da Bíblia e, se estiver em outro país, isso é feito em cooperação com Organização(ões) da Aliança ou outro(s) parceiro(s) desse país. ● Uma Organização da Aliança tem capacidade para manter um banco de dados adequado sobre as necessidades de tradução em seu país.

TREINAMENTO EM FUNÇÕES DE TRADUÇÃO DA BÍBLIA	<p>Uma organização da Aliança oferece regularmente cursos sobre tópicos relevantes para programas de tradução da Bíblia. Esses cursos costumam ser conduzidos em cooperação com outras organizações.</p>
Características demonstradas:	<ul style="list-style-type: none"> ● Uma organização da Aliança demonstra um foco intencional no treinamento em funções de tradução da Bíblia.

	<ul style="list-style-type: none"> • Uma organização da Aliança possui uma ou mais pessoas de período integral (ou equivalente) envolvida(s) na oferta de treinamento para as funções de tradução da Bíblia. • Uma organização da Aliança oferece regularmente cursos de treinamento em tópicos relevantes para os programas de tradução da Bíblia.
--	---

SERVIÇOS ESPECIALIZADOS	<p>Uma Organização da Aliança fornece ajuda prática e/ou serviços de consultoria especializados, geralmente por períodos específicos. Isso pode incluir, por exemplo, serviços nas áreas de finanças, tecnologia, administração, desenvolvimento organizacional, parcerias, recursos humanos etc. Esses serviços são fornecidos com base nas necessidades expressas pelas partes interessadas e parceiros nos movimentos de tradução da Bíblia em comunidades linguísticas minoritárias. O Diretor da área relevante é informado desses serviços para que outras Organizações da Aliança possam estar cientes e se beneficiar deles.</p>
Características demonstradas:	<ul style="list-style-type: none"> • Uma Organização da Aliança tem um foco intencional em um ou mais Serviços Especializados que servem a movimentos de tradução da Bíblia em seu próprio país e/ou em outro país. • Uma Organização da Aliança possui pessoal envolvido na oferta de serviços especializados para outras Organizações da Aliança ou parceiros de tradução da Bíblia.